

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOM

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-034640- -00002-0000

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comerc
E. S. D.

Fecha: 2008-07-08 16:45:25 Dep. 2020 NUECREACION
Trm. 11 PATENTE(YI) Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 23

Trámite : 011 Evento : 378 Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08034640
Asunto : Solicitud de patente para MONTAJE PARA
CONSTRUIR ELEMENTOS ESTRUCTURALES RESPONSIVOS
Solicitante : ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION

CONTESTACION OFICIO No. 5963

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 5963 notificado por fijación en lista el 9 de mayo de 2008, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. Un documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por el inventor en favor de la sociedad ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.2. Poder otorgado por la sociedad ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION junto con el respectivo documento que acredita la existencia y representación legal de la compañía.

Se presenta este documento en fotocopia auténtica del original que fue debidamente suscrito y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

1.3. En cuanto al requerimiento del numeral 3 de la providencia antes mencionada, solicito comedidamente a este Despacho tener a la sociedad ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION como solicitante en este asunto, por virtud de la cesión efectuada por el inventor y solicitante en la fase internacional de la patente que se tramita en el expediente de la referencia.

Para los efectos pertinentes, se adjunta formulario de modificación debidamente diligenciado, junto con el recibo de pago de la tasa legal por concepto de modificaciones.

2. De acuerdo con lo anterior, solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-16176-841-002-9

0✓ SCT\SCT\ID-129963\WPC16176
No. M-2008-129963\SCT

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES 2000-10

1 SOLICITUD DE:		
☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud		
2 SOLICITANTE	Nombre: ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION sociedad constituida y existente bajo las leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América Dirección: 69 Trinity Place Suite G3 Albany, New York 12202 Estados Unidos de América Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Albany New York 12202 Estados Unidos de América	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: 438.019 TP 31.929
4 Número de expediente: 08034640 Clase: E04B 001/058 Título del Invento: MONTAJE PARA CONSTRUIR ELEMENTOS ESTRUCTURALES RESPONSIVOS		
5 Descripción de la corrección o modificación solicitada: Solicito a este Despacho tener como solicitante en este asunto a la sociedad ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION		
6 Comprobante de pago No. 08-52.291 Fecha: 8 de julio de 2008		
7 Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa por la solicitud de modificación ☐ Poderes, si fuere el caso ☐ Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica		
8 NOMBRE: EMILIO FERRERO FIRMA:  C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929		

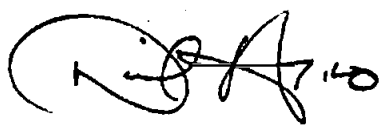
Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by **Kathleen A. Marchione**
3. acting in the capacity of **County Clerk**
4. bears the seal/stamp of the county of **Saratoga**

Certified

5. At Albany, New York
6. the 03rd day of April 2008
7. by Special Deputy Secretary of State, State of New York
8. No. A-137176B
9. Seal/Stamp
10. Signature



Daniel E Shapiro
Special Deputy Secretary of State

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned
ORAVA John E.

of
177 Woodland Road, Asheville, North Carolina
28804
United States of America

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
**ASSEMBLY FOR CONSTRUCTING RESPONSIVE
STRUCTURAL ELEMENTS**

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of **ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES
CORPORATION**

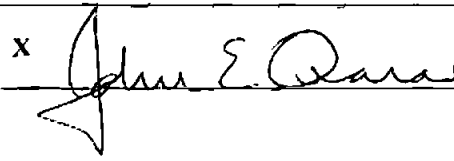
a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

domiciled in 69 Trinity Place, Suite G3
Albany, New York 12202
United States of America

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this March 26, 2008
en/in Latham, New York

por/by John E. Orava

Firma/Signature X 

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(cron)
personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y
quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY
PUBLIC

LISAA MOLLOY
Notary Public, State of New York
#01MO6003740
Qualified in Saratoga County 2010
Commission Expires March 9th

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 26 day of March
200 8 before me, a Notary Public of Saratoga County

personally
appeared ORAVA John E.

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

TRADUCCIÓN OFICIAL No.08/10001 de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio del Interior y Justicia, por Resolución No. 323 de 1980

(Se traduce un documento de Cesión de Inventor a favor de ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION y Certificado Notarial Apostilla A-137176B)

374 CESION

Yo (nosotros) abajo suscritos

ORAVA John E. Domiciliado en :

177 Woodland Road, Asheville, North Carolina 28804

Estados Unidos de América Declaro bajo juramento ser

El único y verdadero inventor de la invención titulada .

MONTAJE PARA CONSTRUCCION DE ELEMENTOS ESTRUCTURALES DE RESPUESTA declaro igualmente que

cedo, sin reservaciones o limitaciones a favor de la sociedad

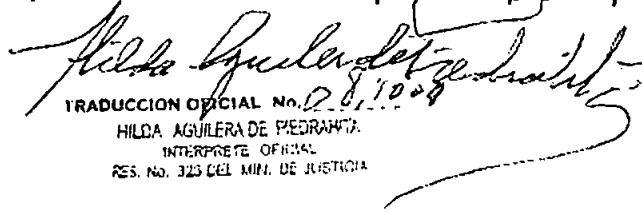
ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION,

sociedad constituida y existente según las leyes de y domiciliada

en 69 Trinity Place, Suite G3, Albany, New York 12202 Estados

Unidos de América todos los derechos inherentes a dicha

invención, y que la mencionada compañía/empresa queda por la


TRADUCCION OFICIAL No. 08/10001
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. NO. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

presente Cesión facultada para solicitar en su nombre la correspondiente patente de invención en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy día 26 de Marzo, Suite G3

Albany, New York 12202

En Latham, New York

Estados Unidos de América

X Por John E. Orava (Firmado) John E. Orava

©

CAVELIER ABOGADOS

CARRERA 4 No. 72-35 Bogotá, Colombia

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO) Hoy día 26 de Marzo 2008 ante mí, Notario Público del Condado de Saratoga personalmente compareció ante mí ORAVA John E. a quien conozco personalmente como la persona que suscribió el documento adjunto y quien tiene capacidad legal para firmarlo.

Notario Público

LISA A. MOLLOY

Notario Público de Estado de New York

#MO6003740 Idóneo en el Condado de Sartoga

Comisión Expira MARZO 09 2010

Yo, KATHLEEN A. MARCHIONE, Escribano de Condado y Escribano de la Corte de Condado, Condado de Saratoga, Cortes de Registro que tienen por ley

un sello común POR EL PRESENTE CERTIFICO que LISA A. MOLLOY cuyo nombre está suscrito en la declaración juramentada adjunta, declaración certificado de reconocimiento y prueba era en el momento de recibiro un NOTARIO PUBLICO en y para el Estado de Nueva York, debidamente comisionado y juramentado e idóneo para recibir el mismo como NOTARIO PUBLICO en y para recibir juramentos en todo el Estado de Nueva York de acuerdo con con las leyes de ese Estado para recibir testimonios, y recibir y certificar reconocimientos de pruebas de escrituras, hipotecas poderes y otros documentos escritos para tierras, tenencias y herencias que puedan leerse en prueba o registrarse en este Estado para protestar pagarés y recibir y certificar declaraciones y testimonios; y que estoy bien familiarizado con la caligrafía de dicho Notario Público o he comparado su firma con la firma autógrafa depositada en mi oficina, y creo que la firma es auténtica.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, FIRMO EL PRESENTE Y
ESTAMPO MI Sello oficial hoy día 28 de Marzo de 2008

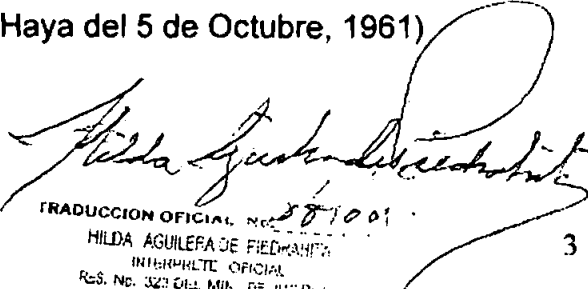
(Firmado) CATHLEEN A MARCHIONE

Esacribano de Condado, Condado de Saratoga

(Secretaria de Estado)

APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de Octubre, 1961)


TRADUCCION OFICIAL, No. 881001
HILDA AGUILETA DE PIEDRAHÍTA
INTERPRETE OFICIAL
R.S. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

1. País: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Este documento público

2. ha sido suscrito por **Kathleen A. Marchione**

3. Obrando en calidad de **Escribano de Condado**

4. lleva el sello/estampilla de Condado de Saratoga

CERTIFICADA

5. en Albany, New York

6. el 03 de Abril, 2008

7.. No. A-137176B,

8. Secretario de Estado, Delegado Especial Estado de New York

9. Sello/Estampilla

10 Firma

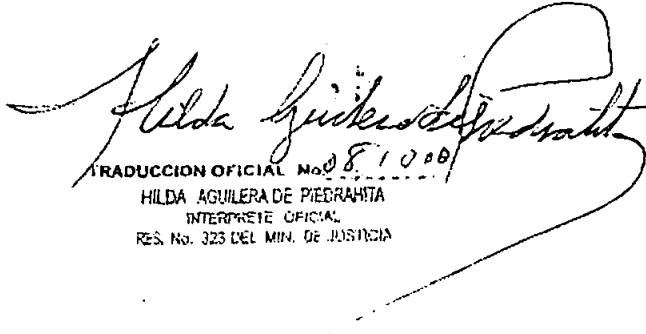
(Firmado) DANIEL E. SHAPIRO

Secretario de Estado Delegado Especial

TRADUCCION FIEL Y COMPLETA de la que se deja copia en los archivos de esta oficina y a la cual me remito, habiendo tenido a la vista el documento original.

01435595 rsl(rev 276/96)

SOLICIT. SCT


TRADUCCION OFICIAL No. 81000
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

9

NO SE AGRADECE
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

752163

Hilda Aguilera

CONFIRMACION DEL
DOCUMENTO DE CREDITO
A FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 ABR 17 P 12:05

me

JEFE DE LEGALIZACION
BOGOTA D.C.

1243-3

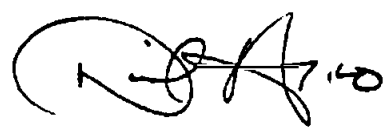
Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

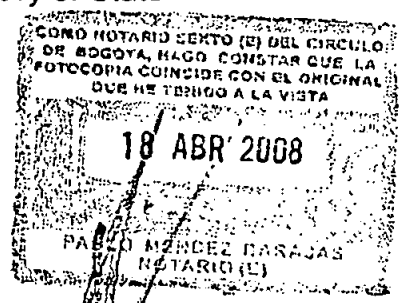
1. Country: United States of America
- This public document
2. has been signed by **Kathleen A. Marchione**
3. acting in the capacity of **County Clerk**
4. bears the seal/stamp of the county of **Saratoga**

Certified

5. At Albany, New York
6. the 03rd day of April 2008
7. by Special Deputy Secretary of State, State of New York
8. No. A-137177B
9. Seal/Stamp
10. Signature



Daniel E Shapiro
Special Deputy Secretary of State



126

Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of-Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER-OF-ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

ORAYA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION

domiciliado (s) en/of 69 Trinity Place, Suite G3, Albany, New York 12202

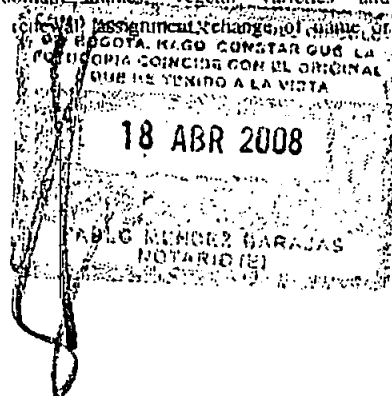
United States of America

por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en redecimiento a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (autos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de

in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERREKO, tpa. 31929; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and DANIEL PEÑA, tpa. 65620, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its



origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria, y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

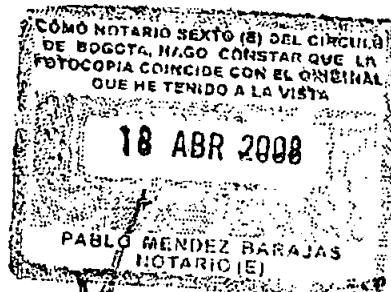
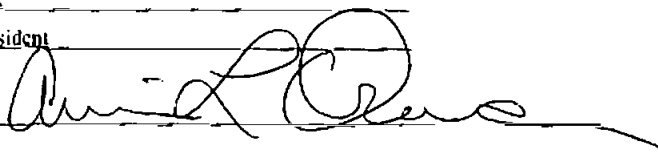
domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Dado y firmado hoy/Given and signed this 26th day of March 2008

en/in Latham, New York

por/by Ani L. Orava, President

X Firma/Signature:



STATE OF NEW YORK } ss:
County of Saratoga

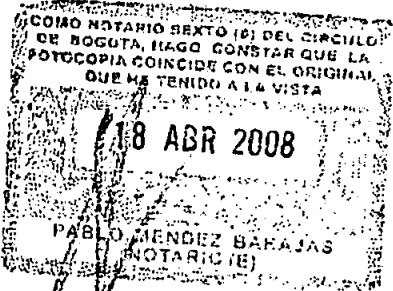
I, KATHLEEN A. MARCHIONE, County Clerk and Clerk of the County Court and the Supreme Court, Saratoga County, Courts of Record and having by law a common seal, DO HEREBY CERTIFY that

Lisa A. Molloy
whose name is subscribed to the annexed affidavit, disposition, certificate of acknowledgment or proof, was at the time of taking the same a NOTARY PUBLIC in and for the State of New York, duly commissioned and sworn and qualified to act as such throughout the State of New York; that pursuant to law a commission, or a certificate of his official character, and his autograph signature, have been filed in my office; that as such Notary Public he was duly authorized by the laws of the State of New York to administer oaths and affirmations, to receive and certify the acknowledgment or proof of deeds, mortgages, powers of attorney and other written instruments for lands, tenements and hereditaments to be read in evidence or recorded in this State to protest notes and to take and certify affidavits and depositions; and that I am well acquainted with the handwriting of such Notary Public or have compared the signature on the annexed instrument with his autograph signature deposited in my office, and believe that the signature is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my official seal
this 28th day of March 20 08

KATHLEEN A. MARCHIONE

Kathleen A Marchione
County Clerk, Saratoga County



CERTIFICATION OF AUTHORITY

1. I, Ami L. Orava, President of ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION do hereby certify that:

1.1. Ami L. Orava is the President of ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION and that he/she is the authorized by ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION to execute this Power of Attorney on its behalf.

1.2. That ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION is a corporation/company legally constituted and in existence in accordance with the laws of New York.

1.3. That the domicile of said corporation/company is 69 Trinity Place, Suite G3, Albany, New York 12202, United States of America

1.4. That the purpose or purposes for which the present Power of Attorney is granted are comprised within the corporation purposes set forth in the charter of the mentioned corporation/company.

2. For issuing this certification that I have seen the following documents:

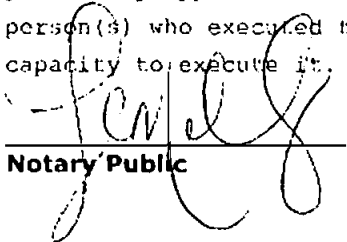
2.1. The Articles of Incorporation of ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION dated January 23, 2006.

2.2. The Resolution of the Board of Directors and/or the By-Laws of ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION, dated September 21, 2007

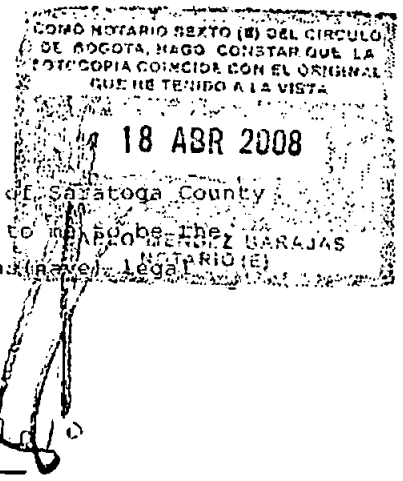

Ami L. Orava, President

Notarial Certificate

On this 26 day of March 2008, before me, a Notary Public of Saratoga County personally appeared Ami L. Orava, to me known, and known to me to be the person(s) who executed the foregoing document, and who has the legal capacity to execute it.


Notary Public

LISSIA MOLLOY
Notary Public, State of New York
#01MO6003740
Qualified in Saratoga County
Commission Expires March 9th



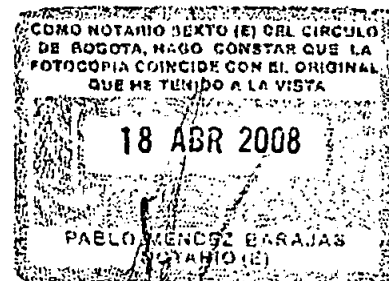
APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in e capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....



Traducción Oficial No. 08.1000 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial en los idiomas inglés-español-inglés, debidamente reconocida por el Ministerio del Interior y de Justicia, por Resolución 323 de 1980, y autorizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

179 (Se traduce un Poder de Representación y autenticación notarial para patentes, modelos de utilidad diseños industriales, marcas, nombres comerciales, emblemas, nombres de dominio, licencias, Apostilla A-137177B)

© caveller abogados
carrera 4 No. 72-35
Bogotá,

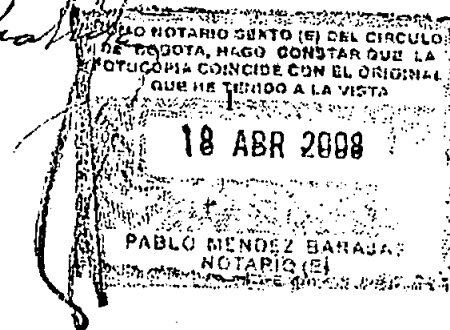
Yo, (nosotros) abajo firmados:

ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION.

Domiciliado(s) en/de 69 Trinity Place, Suite G3,
Albany , New York 12202
Estados Unidos de América

En obediencia al párrafo 1º. Del Artículo 543 del Código de Comercio, por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, t.p.a. No. 23.555 y DANIEL PEÑA t.p.a. 65620 domiciliados en la Carrera 4ª, No. 72-35. Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el Parágrafo 1º. del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de impedimento temporal o definitivo. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente deba reemplazar al primero, o cuando el tercero deba reemplazar al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero o segundo representantes suplentes, a su turno o ambos de ellos deberán ejercer la representación en su orden, uno u otros, según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el

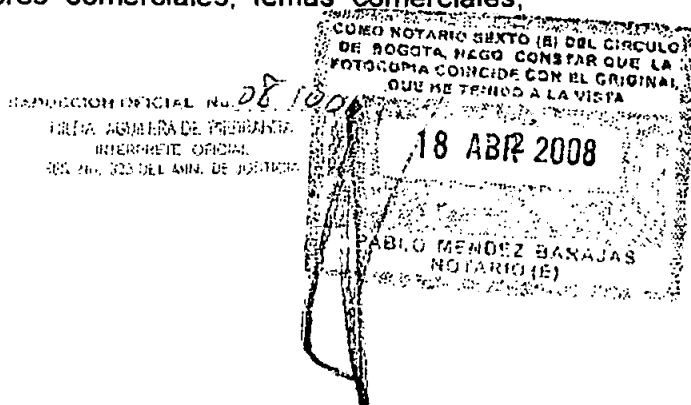
Hilda Aguilera de Piedrahita
Traducción Oficial No. 08.1000
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA



ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además confiero, (conferimos) poder a los abogados arriba mencionados, para que ellos puedan obtener la protección de nuestra propiedad industrial y contra la competencia desleal, para cuyo propósito autorizamos a los mencionados apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas, con o sin jurisdicción, especialmente las administrativas, contencioso-administrativas y judiciales, así como ante el Tribunal de Arbitramento en todos lo asuntos concernientes a: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, marcas; colectivas, marcas defensivas y marcas de servicio, emblemas comerciales; nombres comerciales, lemas comerciales, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; sus renovaciones, licencias cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y registro de licencias de uso de los derechos indicados arriba; b) Las Acciones de competencia desleal, protección al consumidor, oposiciones u observaciones. Cancelación administrativa o judicial, acciones de nulidad, infracción, otorgamiento de licencias, acciones de tutela, protección de secretos industriales, y en general pleitos civiles, penales y contencioso-administrativos relacionados con tales derechos; acciones y procesos instaurados por nosotros o que nos promuevan y para que en todos los asuntos mencionados arriba puedan sustituir este Poder, transar, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos.

Además confiero, (conferimos) poder a los abogados arriba mencionados, para que ellos puedan obtener la protección de nuestra propiedad industrial y contra la competencia desleal, para cuyo propósito autorizamos a los mencionados apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas, con o sin jurisdicción, especialmente las administrativas, contencioso-administrativas y judiciales, así como ante el Tribunal de Arbitramento en todos lo asuntos concernientes a: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad, y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, marcas; colectivas, marcas defensivas y marcas de servicio, emblemas comerciales; nombres comerciales, lemas comerciales,



nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tuela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, pedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar y ratificar los actos de agentes oficiosos.

Dado y firmado hoy 26 de Marzo, 2008

En Latham, New York

EE. UU. de América, (Firma)

Por Ami L. Orava, Presidente

(Firma) Ami L. Orava

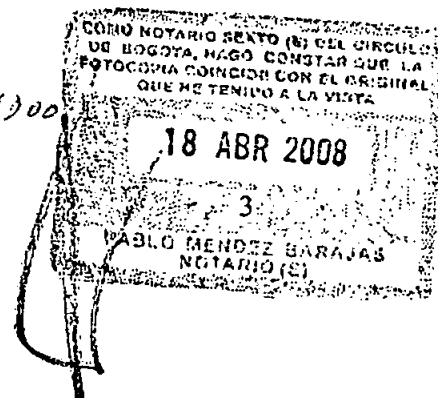
© cavalier abogados

04135595 RSL (rev 2/6/96)

CERTIFICADO DE AUTORIZACION

1. Yo, Ami L. Orava, Presidente de ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION certifico que:
 - 1.1 Ami L. Orava es Presidente de ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION y está autorizada por ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION para suscribir este Poder en su nombre.

TRADUCCION OFICIAL NO. 28,100
MILIA AGUIRRE DE FERNANDEZ
BOGOTÁ, COLOMBIA
RES. 100 JOS. COL. MIN. DE JUSTICIA



- 1.2 Que ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION, es una sociedad legalmente constituida y existente de conformidad con las leyes de New York.
- 1.3 Que el domicilio de dicha sociedad es 69 Trinity Place, Suite G 3, Albany New York 12202, Estados Unidos de América.
- 1.4 Que el fin o los fines para los cuales se otorga este poder se encuentran dentro de los fines expresados en los estatutos de la citada sociedad, compañía.
2. Para expedir este certificado he visto los siguientes documentos:
 - 2.1 Los Artículos de Constitución de ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION de fecha 23 de Enero, 2006.
 - 2.2 La Resolución de la Junta de Directores y/o los Estatutos de ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION, fechada el 21 de Septiembre, 2007

(Firma) Ami L. Orava, Presidente

Certificado Notarial

Hoy día 26 de Marzo, 2008, ante mi, Notario Público del Condado de Saratoga, personalmente compareció Ami L. Orava, a quien conozco personalmente, y de quien se que es la persona que suscribió el documento que antecede, y quien tiene capacidad legal para suscribirlo.

(Firmado) Lisa A. Molloy

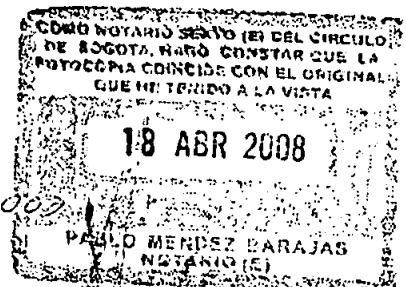
Notario Público, Estado de New York

1MO6003740 Idónea en el Condado de Saratoga

Comisión Expira en Marzo 9, 2010

© CAVELIER ABOGADOS
109848 WPC16170
ESTADO DE NEW YORK) SS
Condado de Saratoga

READUCCION OFICIAL No. 08, 1000
MILAN AGUIRRE DE MENDOZA
NOTARIO OFICIAL
NOTARIO DEL MAL DE DUTCH



Yo, KATHLEEN A. MARCHIONE, Escribano de Condado y Escribano de la Corte de Condado, Condado de Saratoga, Cortes de Registro que tienen por ley un sello común POR EL PRESENTE CERTIFICO que LISA A. MOLLOY cuyo nombre está suscrito en la declaración juramentada adjunta, declaración certificado de reconocimiento y prueba era en el momento de recibiro un NOTARIO PUBLICO en y para el Estado de Nueva York, debidamente comisionado y juramentado e idóneo para recibir el mismo como NOTARIO PUBLICO en y para recibir juramentos en todo el Estado de Nueva York de acuerdo con con las leyes de ese Estado para recibir testimonios, y recibir y certificar reconocimientos de pruebas de escrituras, hipotecas poderes y otros documentos escritos para tierras, tenencias y herencias que puedan leerse en prueba o registrarse en este Estado para protestar pagarés y recibir y certificar declaraciones y testimonios; y que estoy bien familiarizado con la caligrafía de dicho Notario Público o he comparado su firma con la firma autógrafa depositada en mi oficina, y creo que la firma es auténtica.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, FIRMO EL PRESENTE Y ESTAMPO MI Sello oficial hoy día 28 de Marzo de 2008

(Firmado) CATHLEEN A MARCHIONE

Esacribano de Condado, Condado de Saratoga

(Secretaría de Estado)

APOSTILLE

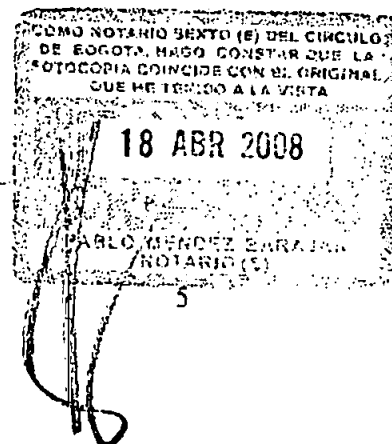
(Convención de La Haya del 5 de Octubre, 1961)

1. País: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Este documento público

2. ha sido suscrito por **Kathleen A. Marchlone**
3. Obrando en calidad de **Escribano de Condado**
4. lleva el sello/estampilla de Condado de Saratoga

Lisa A. Molloy
08.12.08
TRANSLACION OFICIAL
HILDA AGUIRRE PÉREZ
INTERPRETE OFICIAL
P.O. BOX 22000, SAN JUAN, P.R. 00902



CERTIFICADA

5. en Albany, New York 6. el 03 de Abril, 2008
7. No. A-137177B,
8. Secretario de Estado, Delegado Especial Estado de New York
9. Sello/Estampilla

10 Firma

(Firmado) DANIEL E. SHAPIRO

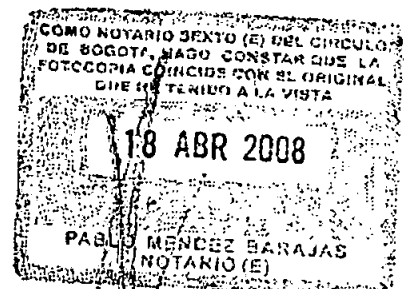
Secretario de Estado Delegado Especial

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos
de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito, habiendo

Tenido a la vista el documento original

Colo-16176-841-002-9 Crts. 7.812
Solicit SCT

Firma legible de Daniel E. Shapiro
TRADUCCION OFICIAL NO. 08.12000
MILIM ACQUERA DE INDIANAS
ESTAMPILLA OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA



22

BOGOTÁ
SECRETARÍA DE
DEFENSA
DEL ITD

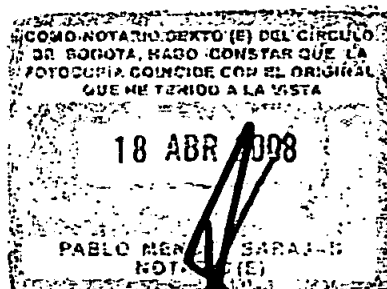
752162

Hilda Aguilera
Jefe de la Oficina de
Asesoría Jurídica
ASISTENTE DE
ASISTENTES

BOGOTÁ
SECRETARÍA DE
DEFENSA
DEL ITD

2008 APR 17 12:05

me
JEFE DE LA OFICINA DE
BOGOTÁ D.C.



SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-034640- -00002-0000

Fecha: 2008-07-08 18:45:25 Dep. 2020 NUECREACION
 Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
 Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 23

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

BO OFICIAL DE CAJA : 08 - 52,291
 : JULIO 1 DE 2008

**** CONSIGNACION ****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754387	2678329	01/07/2008	34,795,000.00

**** C O N C E P T O ****

CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1 50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	103,000.00
12 MARCAS Y LEHAS COMERCIALES	103,000.00
TOTAL :	\$ 103,000.00

SON: CIENTO TRES MIL PESOS

RESPONSABLE :

Cdo 13203-891-011-5 Cdo 16176-891-002-9

138

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 139

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
ORAVA APPLIED TECHNOLOGIES CORPORATION

REFERENCIA	Radicación No.	8 34640
	Solicitud internacional	PCT/US2006/039580
	Fecha inicio fase nacional	07/05/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	7913
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

02 ABR. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jferrand

SI _____ NO X _____